

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 84 (1958)  
**Heft:** 36

**Artikel:** Das steht dir frei?  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-497930>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

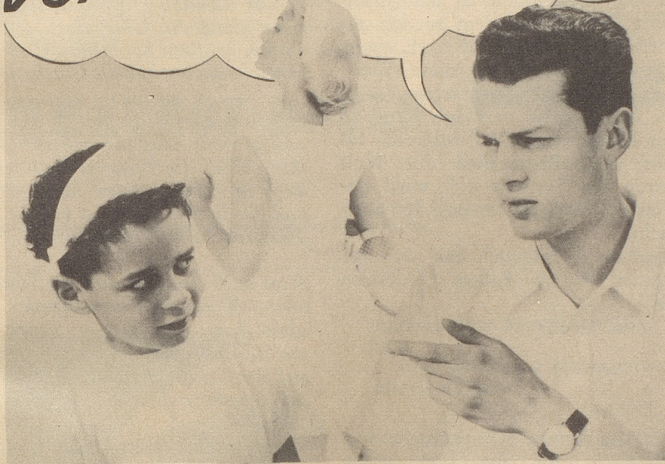
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Gewonnenes Spiel, verlorenes Spiel!



Das halt ich nicht mehr länger aus! Sobald das Spiel zu Ende ist, kehrt sie mir den Rücken zu und lässt mich stehen.

Tennis spielen kannst Du zwar, Fredy, doch was Du brauchst, ist eine Lektion beim Zahnarzt; denn Dein Atem ist nicht rein.

Was Fredy erfuhr!

Colgate verleiht Ihnen für den ganzen Tag einen reinen frischen Atem, denn der aktive Schaum dieser Zahnpasta dringt auch in die verborgensten Ritzen der Zähne ein und zerstört sofort jene Bakterien, welche schlechten Atem verursachen!



Dabei bildet Colgate mit Gardol schon nach einmaligem Zähnebürsten um jeden Zahn einen unsichtbaren, schützenden Schild, welcher den ganzen Tag hindurch den Zahnzerfall bekämpft!

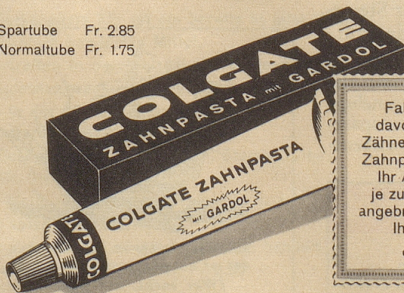
SPÄTER — dank Colgate:

Sobald ich mit Colgate begonnen, war das Spiel schon gewonnen!



Schon einmaliges Zähnebürsten mit  
**COLGATE ZAHNPASTA mit GARDOL**  
**zerstört sofort schlechten Atem,**  
**schützt die Zähne den ganzen Tag!**

Spartube Fr. 2.85  
Normaltube Fr. 1.75



**GARANTIE**

Falls Sie nach 14 Tagen nicht davon überzeugt sind, dass Ihre Zähne durch die Pflege mit Colgate Zahnpasta besser gereinigt sind und Ihr Atem länger frisch bleibt als je zuvor, retournieren Sie uns die angebrauchte Tube und wir vergüten Ihnen den vollen Kaufpreis.

Colgate-Palmolive AG, Zürich 2

**Weisse Zähne, frischer Atem — Colgate Zahnpasta!**

## Das steht dir frei!

In vielen Dingen, die im All geschehn,  
bist ausgeliefert du bestellten Bütteln.  
Du kannst ihr Handeln häufig nicht verstehn  
und hast nur deinen Kopf, um ihn zu schütteln.

Das gilt auch für die geistigen Regionen,  
wo oft durch unbekannter Götter Gnaden  
wie kleine Götzen Stellvertreter thronen,  
nach Laune hier zu nützen, dort zu schaden.

Abhängig heißt, am jähen Abhang schweben,  
mit ganzer Kraft suchst du, dich festzukrallen.  
Ein Stoß von jenen, die sich überheben.  
vom sichern Stand geführt, und du mußt fallen.

Wenn Menschen leichten Sinns dein Glück verpfänden,  
Bemüht du dich vergebens meist, zu rütteln  
an durch die Welt geschützten Tatbeständen.  
Eins steht dir immer frei —: den Kopf zu schütteln!

Nuba

## Gut gelaunt durch Nebelspalter- Bücher

KARL ERNY

**Adam klagt  
Eva an**

Ein Büchlein über und für  
unsere lieben Frauen

144 Seiten

38 Illustrationen von  
Hanny Fries

Leinen, Fr. 8.85

Man wird mit Schmunzeln erfahren, wie kleine Dinge im Alltagsleben neckisch in die Harmonie der glücklichen Ehe hineinspielen und welche Schrullen der Frauen den Männern auf die Nerven gehen, welche Untugenden die Frauen an ihren Ehegatten zu kritisieren haben. — Ein frohmütiges, lebensbejahendes Buch, das eine heitere Lesestunde bereitet und das Frauen und Männer mit Genuß lesen werden.

**Wälti und seine  
Figuren aus dem  
Nebelspalter**

75 Zeichnungen, Großformat,  
Fr. 10.35

«Hier feiert der nicht an das Tagesgeschehen gebundene Witz seine zeichnerischen Triumphe. Der Humor steckt ganz in der Zeichnung. Die Wälti-Blätter verblüffen durch die Stärke der in die Groteske übersetzten Einfälle.»

Neue Zürcher Nachrichten

Nebelspalter-Bücher sind in allen Buchhandlungen und beim Nebelspalter-Verlag in Rorschach erhältlich.

## HOTEL ASTORIA LUZERN



- Das neue preiswerte Erstklasshotel mit allem Komfort
- Zimmer mit Bad, Dusche, WC, Radio und Telefon
- Dachhalle / Bar / Stadrestaurant
- Sitzungs- und Banketträume

Pilatusstraße 29

Telefon: (041) 26 2 26 Telex: 5 29 00

**Kommt der Nebi ins Haus  
muß der Griesgram hinaus!**

